

**CERTIFICADO ZOOSANITARIO PARA LA IMPORTACIÓN EN ESPAÑA DE ESPERMA DE ANIMALES DE LA ESPECIE FELINA CRIADOS EN CAUTIVIDAD**  
**OFFICIAL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR THE IMPORT INTO SPAIN OF FELINE SPERM BRED IN CAPTIVITY**

IMP- 106  
SPM 03/09

1. País de origen y autoridad competente/ Country of origin and competent authority.	2. Certificado sanitario nº / Health certificate no.	<input type="checkbox"/> ORIGINAL <sup>1</sup> / ORIGINAL <sup>1</sup>  <input type="checkbox"/> COPIA <sup>2</sup> / COPY <sup>2</sup>
---	--	---

**A. ORIGEN DE LA MERCANCÍA/ ORIGIN OF THE BATCH**

3. Nombre y dirección de la unidad de recolección de esperma autorizada de origen / Name and address of the authorized sperm collection unit of origin.	4. Nombre y dirección del expedidor / Name and address of the consignor
5. Lugar de carga/ Place of loading	6. Medio de transporte/ Means of transport

**B. DESTINO DE LA MERCANCÍA/ DESTINATION OF THE SHIPMENT**

7. País de destino / Country of destination  <b>España / Spain</b>	8. Nombre y dirección del centro autorizado de destino / Name and address of the approved centre of destination.
9. Nombre y dirección del destinatario / Name and address of the consignee:	

**C. IDENTIFICACION DE LA MERCANCIA / IDENTITY OF THE SHIPMENT**

	10.Nombre del donante/donor name	11. Raza/ breed	12. Fecha de nacimiento/birth date	13 Identificación individual (Microchip, marca auricular)/ Individual identification (microchip, ear tag)
10.1				
10.2				
10.3				
10.4				
10.5 <sup>3</sup>				

## CERTIFICADO SANITARIO / HEALTH ATTESTATION:

El veterinario oficial abajo firmante certifica que: / The undersigned official veterinarian certifies that:

El CENTRO DE RECOGIDA cumple las siguientes condiciones/ the collection center must meet the following conditions:

- 1.-Permanece bajo supervisión de un veterinario del centro/ be kept under the supervisión of a "centre veterinarian".
- 2.-Dispone de habitáculos para los animales, que puedan cerrarse con llave, separados físicamente de las instalaciones de recogida y de las salas de transformación y almacenamiento/ lockable animal accommodation are physically separated from the collection facilities, the processing and storing rooms.
- 3.-Cuenta con instalaciones de aislamiento que no están directamente comunicadas con los habitáculos normales de los animales/ isolation facilities which have no direct communication with normal animal accommodation.
- 4.-Tiene instalaciones de recogida de esperma que incluyen una sala separada para la limpieza, desinfección o esterilización del equipo/ semen collection facilities including a separate room for the cleansing and disinfection or sterilization of equipment.
- 5.- Dispone de una sala de transformación del esperma, separada de la sala de recogida, que no tiene que estar necesariamente en el mismo lugar/ a semen processing room separated from the collection facilities which need not necessarily be on the same site.
- 6.- Dispone de una sala de almacenamiento de esperma que no tiene que estar necesariamente en el mismo lugar/ storage room which need not necessarily be on the same site.
- 7.-Debe estar construido o aislado de tal forma que se evite todo contacto con animales que se encuentren en el exterior/ be so constructed or isolated that contact with outside livestock is prevented.
- 8.- Está construido de tal forma que pueda limpiarse y desinfectarse fácilmente/ be so constructed that the entire centre can be readily cleaned and disinfected.
- 9.-Permanece bajo vigilancia de modo que en ellos sólo haya animales de la especie canina; no obstante podrán admitirse otros animales domésticos siempre que no presenten riesgos de infección para la especie canina y cumplan las condiciones establecidas por el veterinario del centro/ be supervised that they contain only animals of canine species. However, other domestic animals may be admitted, provided that they present no risk of infection to canine species and they fulfil the conditions laid down by the centre veterinarian.
- 10.- Lleva un registro que incluya/ be monitored to ensure that records are kept which show:
  - La raza, fecha de nacimiento e identificación de cada animal presente en el centro/ breed, birthdate and identification of each animal present in the centre.
  - Las entradas y salidas de animales del centro/ any movement of animals entering or leaving the centre.
  - El historial sanitario de los animales que se mantengan en él, así como todas las pruebas de diagnóstico y sus resultados, los tratamientos y las vacunas realizadas/ the health history and all diagnostic tests and the results thereof, treatments and vaccinations carried out on animals kept.
  - Fecha de recogida y transformación del esperma/ the date of collecting and processing semen.
  - Destino del esperma/ the destination of semen.
  - Almacenamiento del esperma/ the storage of semen.
- 11.-Es inspeccionado por un veterinario oficial al menos una vez al año, con el fin de examinar y comprobar todos los asuntos relacionados con las condiciones de autorización y supervisión/ be inspected by an official veterinarian once a year, in order to consider and verify all matters relating to the conditions of approval and supervision.
- 12.-Dispone de una vigilancia que impida la entrada de cualquier persona no autorizada. Además los visitantes autorizados son admitidos con arreglo a las condiciones fijadas por el veterinario del centro/ be so supervised that the entry of unauthorized persons is prevented. Furthermore, authorized visitors are required to comply with the conditions laid down by the centre veterinarian.
- 13.-Emplea personal competente que ha recibido una formación adecuada sobre las técnicas de desinfección e higiene para evitar la propagación de enfermedades/ employ competent staff who have received adequate training on disinfection and hygiene techniques to prevent the spread of disease.
- 14.- La recogida, transformación y almacenamiento de esperma se realizan exclusivamente en los locales previstos para ello/ the collection, processing and storage of semen is carried out only in premises set aside for these purposes.
- 15.- Todos los utensilios que durante la recogida y transformación entran en contacto con el esperma o el animal donante se desinfectan o esterilizan adecuadamente antes de cada uso, o bien son nuevos y desechables y se eliminan después de usarlos/ all utensils coming into contact with the semen or the donor animal during collection or processing are either properly disinfected or sterilized prior to use or new, disposable and discarded after use.
- 16.- Los productos de origen animal que se utilizan en la transformación del esperma como diluyentes, aditivos o extendedores no presentan ningún riesgo para la salud de los animales o han sido sometidos a un tratamiento previo para eliminar dicho riesgo/ products of animal origin such as diluents, additives or extenders are used in the processing which present no animal health risk or which have undergone prior treatment to preclude such risk.
- 17.- En caso de esperma refrigerado o congelado, se utilizan agentes criogénicos que no se hayan empleado previamente con otros productos de origen animal/ in case of frozen or chilled semen cryogenic agents are used, which had not been used previously for other products of animal origin.
- 18.- Todos los recipientes utilizados para el almacenamiento o transporte de esperma se desinfectan o esterilizan, según convenga antes de cada uso, o bien son nuevos y desechables y se eliminan después de usarlos/ any receptacle for the storage or transport of semen is either disinfected or sterilized as appropriate prior to use or new, disposable and discarded after use.
- 19.- Se garantiza la identificación de cada dosis de esperma, de forma que pueda determinarse el país de origen, la fecha de recogida, la raza y la identidad del animal donante, así como el nombre o el número del centro autorizado que haya efectuado la recogida/ ensure that any individual dose of semen is indelibly identified in such a way that the country of origin, date of collection, the breed, the identity of the donor animal, and the name and/or number of the approved centre which collected the semen may be established.

El DONANTE debe cumplir los siguientes requisitos/ donor meets the following requirements:

- 1.- No presenta síntomas de enfermedad infectocontagiosa en el momento de su admisión ni el día de recogida del esperma/ it must not show any sign of an infectious or contagious disease at the time of admission and on the day of collection.
- 2.-No ha sido utilizado para cubriciones naturales en los treinta días anteriores a la primera recogida de esperma ni durante el periodo de recogida/ it must not be used for natural mating during 30 days prior to the first semen collection and during the collection period.

Hecho en/ Issued at \_\_\_\_\_ el/ on \_\_\_\_\_

Firma del Veterinario Oficial<sup>4</sup>/  
Signature of Official Veterinarian<sup>4</sup>

Sello Oficial/ Oficial stamp

Nombre/ Name in Print .....

Cargo y dirección /Designation and Address: .....

El periodo de validez de este certificado es de 10 días/ The period of validity of this certificate is 10 days

- 1.- La partida deberá ir acompañada del original hasta su destino final. / The original must accompany the consignment to the final destination.
- 2.- El centro autorizado deberá conservar la copia durante 3 años, como mínimo. / The copy must be kept by the approved centre for at least three years.
- 3.- Se añadirán cuantas líneas resulten necesarias / Continue as necessary.
- 4.- El color del sello y de la firma deberá ser distinto del de la tinta de la impresión del certificado. / The signature and stamp must be in a different colour that of the printing.